

**BASÍLICA DEL SANTUARIO NACIONAL  
DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN**



**PRIMER DOMINGO  
DE ADVIENTO  
29 DE NOVIEMBRE 2020**

Este programa está formateado para  
dispositivos móviles.



## ACTO PENITENCIAL

Todos: Yo confieso ante Dios todopoderoso  
y ante ustedes, hermanos, que he pecado  
mucho  
de pensamiento, palabra, obra y omisión.  
Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran  
culpa.  
Por eso ruego a santa María, siempre  
Virgen,  
a los ángeles, a los santos y a ustedes,  
hermanos,  
que intercedan por mí ante Dios, nuestro  
Señor.

Celebrante: Dios todopoderoso, tenga misericordia  
de nosotros,  
perdone nuestros pecados, y nos lleve a la  
vida eterna.

Todos: Amén.

# KYRIE

Se-ñor, ten pie-dad. Se-ñor, ten pie-dad. Cri-sto, ten pie-dad. Cri-sto, ten pie-

dad. Se - ñor, ten pie-dad. Se - ñor, ten pie-dad.

# ORACIÓN COLECTA

# LITURGIA DE LA PALABRA

**PRIMERA LECTURA**      Isaías 63:16b-17, 19b; 64:2b-7

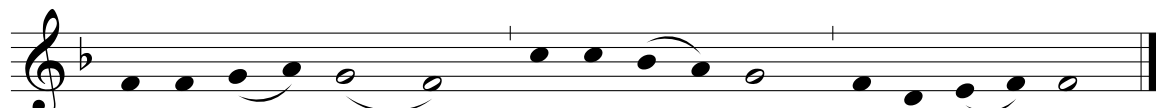
**SALMO RESPONSORIAL** Salmo 79:2ac y 3b, 15-16, 18-19



Se - ñor    mué-stra-nos    tu fa - vor    y sál - va - nos.

**SEGUNDA LECTURA**      I Corintios 1:3-9

**ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO**      Salmo 84:8



Al-le-lu - ia,      al-le-lu - ia,      al-le-lu - ia.

Muéstranos, Señor, tu misericordia  
y danos tu salvación.

**EVANGELIO**      Marcos 13:33-37

**HOMILÍA**

## PROFESIÓN DE FE

Creo en un solo Dios,  
Padre todopoderoso,  
Creador del cielo y de la tierra,  
de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo,  
Hijo único de Dios,  
nacido del Padre antes de todos los siglos:  
Dios de Dios, Luz de Luz,  
Dios verdadero de Dios verdadero,

engendrado, no creado,  
de la misma naturaleza del Padre,  
por quien todo fue hecho;  
que por nosotros los hombres,  
y por nuestra salvación bajó del cielo,

*(En las palabras que siguen, hasta se hizo  
hombre, todos se inclinan)*

y por obra del Espíritu Santo  
se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre;

y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de  
Poncio Pilato:

padeció y fue sepultado,

y resucitó al tercer día, según las Escrituras,

y subió al cielo, y está sentado a la derecha del  
Padre;

y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y  
muertos,

y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,  
que procede del Padre y del Hijo,  
que con el Padre y el Hijo recibe una misma  
adoración y gloria,  
y que habló por los profetas.



Creo<sup>9</sup> en la Iglesia, que es una, santa, católica, y apostólica.

Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados.

Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

## **ORACIÓN DE LOS FIELES**

Respondamos: Señor, escucha nuestra oración.


# LITURGIA EUCARÍSTICA

## PREFACIO

## PLEGARIA EUCARÍSTICA




San - to, san - to, san-to\_es el Se - ñor, Dios del u - ni - ver - so.



Lle - nos es - tán el cie - lo y la tie - rra de tu glo - ria.



Ho - san-na en el cie - lo. Ben - di - to\_el que vie - ne en



nom - bre del Se - ñor. Ho - san-na en el cie - lo.

# ACLAMACIÓN CONMEMORATIVA

Ca-da vez que co-me-mos de\_es-te pan y be-be-mos de\_es-te  
 cá-liz, a-nun-cia - mos tu muer - te, Se - ñor, has-ta que vuel-vas.

The musical notation consists of two staves in G major (one sharp) and 4/4 time. The first staff contains the melody for the first line of text, and the second staff contains the melody for the second line. The melody is simple and homophonic, with lyrics written below the notes.

# GRAN AMÉN

A - mén, a - mén, a - mén.

The musical notation is on a single staff in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a melodic line for the word 'Amen'. The first two phrases are in 4/4 time, and the final phrase is in 2/4 time, indicated by a change in the time signature symbol.

# RITO DE LA COMUNIÓN

## ORACIÓN DEL SEÑOR

## SALUDO DE LA PAZ

## FRACCIÓN DEL PAN

Cor - de-ro de Dios, que qui-tas el pec - ca-do del mun-do, ten pie-  
 1. 2.  
 dad de no-so - tros. Cor - tros. Cor - de - ro de Dios, que  
 qui-tas el pec - ca - do del mun-do, da - nos la paz.

## COMUNIÓN ESPIRITUAL

Creo, Dios mío,  
 que estáis presente  
 en el Santísimo Sacramento del Altar;  
 os amo, os adoro y deseo recibirlos;  
 mas, no pudiendo hacerlo ahora sacramentalmente,  
 venid por lo menos espiritualmente a mi corazón.  
 Como si hubieseis venido, yo me abrazo y uno a Vos:  
 No permitáis que jamás me separe de Vos. Amén.

## COMUNIÓN



Mués - tra - nos, Se - ñor, tu mi - se - ri - cor - dia.

## ORACIÓN DESPUES DE LA COMUNION

## NOVENA EN HONOR A LA INMACULADA CONCEPCIÓN

Oh Dios, que por la Concepción Inmaculada de la Virgen María preparaste a tu Hijo una digna morada preservandola de todo pecado desde el momento de su Concepción. Inmaculada Virgen María, tu fuiste elegida para ser la Madre de nuestro Señor Jesucristo, el Hijo de Dios. Yo creo en la enseñanzas de nuestra Madre la Iglesia, de que en el primer instante de tu Concepción, por una gracia singular y privilegio de Dios Todopoderoso, y por los meritos de Jesucristo, Salvador de la raza humana y tu Hijo amado, tu fuiste preservada de toda mancha de pecado original. Doy gracias a Dios por este hermoso privilegio y por la gracia de tu Inmaculada Concepción.

Mírame con compasión y concédeme la gracia que ardientemente deseo. (*Mencione su intencion*).

Inmaculada Virgen, Madre de Dios y mi Madre, porfavor intercede por mi en lo que elevo estas oraciones a Dios. Confiando en tu bondad y poder, te pido que me ayudes en este caminar y te pido que me libres de todo el mal y de lo que me aleja de Dios. Me entrego enteramente a tí sabiendo que tú me protejes contra todo el mal y me ayudas a vivir una vida pura y noble. Me consagro para siempre a tí deseando firmamente amar a tu Divino Hijo nuestro Señor Jesucristo.

María, ayúdame a permanecer en Su amor para merecer la prenda de la salvación eterna. Amén.

## **BENDICIÓN Y DESPEDIDA**

### **POSLUDIO**

Acclamations *from* Suite Médiévale

Jean Langlais  
(1907-1991)

<sup>16</sup> AÑO DEL JUBILEO 2020-2021

CENTÉSIMO ANIVERSARIO  
DE LA COLOCACIÓN DE LA  
PIEDRA FUNDAMENTAL DE LA  
BASÍLICA DEL SANTUARIO  
NACIONAL DE LA  
INMACULADA CONCEPCIÓN

Durante el periodo del Jubileo que se realiza del 23 de septiembre de 2020 al 23 de septiembre de 2021, el Santo Padre, el Papa Francisco, ha concedido una *Indulgencia Plenaria* (remisión del castigo temporal debido al pecado) a los fieles verdaderamente penitentes que cumplan las condiciones habituales. (Confesión sacramental, Comunión eucarística, oraciones por las intenciones del Santo Padre), si emprenden una peregrinación sagrada a la Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción y participan devotamente en los ritos jubilares, o al menos dedican un periodo considerable de tiempo a la reflexión y oración piadosa sobre la vocación cristiana, por el aumento de las vocaciones sacerdotales



y religiosas, y por la defensa de la institución de la familia humana, habiendo ofrecido a Dios sus humildes oraciones, concluyendo con el Padre Nuestro, el Credo y las invocaciones a la Santísima Virgen María.

Todos los fieles piadosos, los ancianos, los enfermos o los impedidos por alguna otra razón grave, pueden igualmente obtener la Indulgencia Plenaria si, teniendo aborrecimiento del pecado y la intención de estar allí, como se permite arriba, cumpliendo las tres condiciones habituales, durante las celebraciones del aniversario, en presencia de una imagen de la Patrona celestial, se unen espiritualmente, ofreciendo sus oraciones, dolores, y dificultades de la propia vida al Dios misericordioso a través de María.

*Decreto, Penitenciaria Apostólica, 16 de julio de 2020*

# BASÍLICA DEL SANTUARIO NACIONAL DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN



Rev. Msgr. Walter R. Rossi, Rector  
 Rev. Msgr. Vito A. Buonanno  
 Rev. Michael D. Weston  
 Rev. Raymond A. Lebrun, O.M.I.

Deacon Ira E. Chase, Sr.  
 Deacon Joseph Pak  
 Deacon Timothy Wolfkill

Peter J. Latona, D.M.A., Director de Música  
 Benjamin J. LaPrairie, M.M., Director Asociado de Música  
 Andrew Vu, M.M., Director Asistente de Música  
 Robert Grogan, D.M.A., Organista y Carillonneur, Emeritus

Ministros de Liturgia de la Basílica del Santuario Nacional  
 Knights of Columbus, colaboradores de la Basílica del Santuario Nacional  
 Hermanas Servidoras de María Inmaculada, Sacristanes de la Basílica del Santuario Nacional

*Solicitamos que nos ayuden a preservar una atmósfera de reverencia  
 apagando sus teléfonos celulares u  
 otros artefactos electrónicos mientras permanezcan en la Basílica.*

Tiendas del Santuario Nacional: Librería Religiosa y Tienda de Regalos  
 están localizadas en las entradas del nivel inferior a los lados de la Cafetería.

## RECONOCIMIENTOS

La Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción reconoce con gratitud a los siguientes poseedores de propiedad literaria cuyos materiales han sido empleados en este boletín de culto: *Aclamación antes del Evangelio* © 1958, 1981, Robert Twynham, World Library Publications, Inc. Derechos reservados. Los materiales registrados reimprimos con permiso bajo Onelicense.net #A-701285. *Entrada, Kyrie, Salmo Responsorial, Santo, Aclamación Conmemorativa, Gran Amén, Cordero de Dios* © 2015, 2017, 2019, 2020, Benjamin LaPrairie. *Comunión* © 2003, Peter Latona.



**BASÍLICA DEL SANTUARIO NACIONAL DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN**

Rev. Msgr. Walter R. Rossi, Rector

400 Michigan Avenue, NE • Washington, DC 20017-1566

(202) 526-8300 • [www.nationalshrine.org/espanol](http://www.nationalshrine.org/espanol)